《嘉兴大藏经》

诸经日诵集要· 流通本

药师琉璃光如来本愿功德经

唐三藏法师玄奘奉 诏译



仁慧草堂编制

诵经警文

1、未诵前，漱口，澡手。当净三业，若三业无亏，则百福俱集。三业者，身、口、意也。端身正坐，如对圣容，则身业净也。口无杂言，断诸嬉笑，则口业净也。意不散乱，屏息万缘，则意业净也。

2、未诵前，已诵后，俱要对圣像前合掌三礼。如无佛像，对经、对空礼拜亦可。

xiāng zàn

香赞

（一遍）

lú xiāng zhà ruò　fǎ jiè méng xūn　zhū fó hǎi huì xī yáo
炉香乍爇．法界蒙薰．诸佛海会悉遥

wén　suí chù jié xiáng yún　chéng yì fāng yīn　zhū fó xiànquán
闻．随处结祥云．诚意方殷．诸佛现全

shēn
身．

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà
南無香云盖菩萨摩诃萨（合掌三称）

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）



jìngshēn yè zhēnyán

净身业真言

（三遍）

ǒng xiū duō lì xiū duō lì xiū mó lì xiū mó lì sà

唵. 修哆唎. 修哆唎. 修摩唎. 修摩唎. 萨

pó hē

婆诃.

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

（三遍）

ǒng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó

唵. 修唎修唎. 摩诃修唎. 修修唎. 萨婆

hē

诃.

jìng yì yè zhēnyán

净意业真言

（三遍）

ǒng wà zi là dá hē hè hòng

唵. 韈日啰怛诃贺斛.



jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

（三遍）

ǒng suō wá pó wá shú tuó suō wá dá mó suō wá pó

唵. 娑嚩. 婆嚩秫驮. 娑嚩达摩娑嚩. 婆

wá shú dù hàn

嚩秫度憾.

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

（三遍）

ná mó sān mǎn duō mǔ tuó nán ǒng dù lū dù lū dì wěi

南無三满哆. 母驮喃. 唵度嚕度嚕. 地尾.

suō pó hē

娑婆诃.

pǔ gòngyǎngzhēnyán

普供养真言

（三遍）

ǒng yé yé nǎng sān pó wá wà zi là hòng

唵. 誐誐曩. 三婆嚩. 韈日啰斛.



fā yuànwén

发愿文

（一遍）

qǐ shǒu sān jiè zūn　　guī yī shí fāng fó
稽首三界尊　皈依十方佛

wǒ jīn fā hóng yuàn　　chí cǐ yào shī jīng
我今发宏愿　持此药师经

shàng bào sì chóng ēn　　xià jì sān tú kǔ
上报四重恩　下济三塗苦

ruò yǒu jiàn wén zhě　　xī fā pú tí xīn
若有见闻者　悉发菩提心

jìn cǐ yī bào shēn　　tóngshēng liú lí guó
尽此一报身　同生琉璃国

qīn jìn dà cí fù　　yīn qín wén zhēn dì
亲觐大慈父　殷勤闻真谛

xué xí shī zǐ hǒu　　huí fǎn suō pó dì
学习狮子吼　回返娑婆地

dù zhòng tuō kǔ hǎi　　hóng fǎ lì qún mí
度众脱苦海　弘法利群迷



fèngqǐngshí èr yào chā dà jiàng

奉请十二药叉大将

（一遍）

fèng qǐng gōng pí luó dà jiàng
奉请宫毗罗大将

fèng qǐng fá zhé luó dà jiàng
奉请伐折罗大将

fèng qǐng mí qǐ luó dà jiàng
奉请迷企罗大将

fèng qǐng ān dǐ luó dà jiàng
奉请安底罗大将

fèng qǐng è nǐ luó dà jiàng
奉请颚你罗大将

fèng qǐng shān dǐ luó dà jiàng
奉请珊底罗大将

fèng qǐng yīn dá luó dà jiàng
奉请因达罗大将

fèng qǐng bō yí luó dà jiàng
奉请波夷罗大将

fèng qǐng mó hǔ luó dà jiàng
奉请摩虎罗大将

fèng qǐng zhēn dá luó dà jiàng
奉请真达罗大将

fèng qǐng zhāo dù luó dà jiàng
奉请招杜罗大将

fèng qǐng pí jié luó dà jiàng
奉请毗羯罗大将



yào shī zàn

药师赞

（一遍）

shí èr dà yuàn ráo yì yǒu qíng mì zhòu jiā chí dé nán
十二大愿．饶益有情．密咒加持德难

míng lǐ niànyuànyuánchéng yuàn yè bīngqīng shòuyǒng fú
名．礼念愿圆成．怨业冰清．寿永福

huì hóng
慧宏．

ná mó yào shī liú lí guāng rú lái
南無药师琉璃光如来（合掌三称）

ná mó yào shī huì shàng fó pú sà
南無药师会上佛菩萨（合掌三称）

kāi jīng jì

开经偈

（一遍）

wú shàngshènshēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持 愿解如来真实义



yào shī liú lí guāng rú lái běn yuàngōng dé jīng

药师琉璃光如来本愿功德经

táng sān zàng fǎ shī xuánzàngfèng zhào yì

唐三藏法师玄奘奉 诏译

rú shì wǒ wén

如是我闻：

yī shí bó qié fàn yóu huà zhū guó zhì guǎng yán chéng

一时，薄伽梵游化诸国，至广严城，

zhù yuè yīn shù xià yǔ dà bì chú zhòng bā qiān rén jù pú

住乐音树下，与大苾刍众八千人俱，菩

sà mó hē sà sān wàn liùqiān jí guówáng dà chén pó

萨摩诃萨三万六千，及国王、大臣、婆

luó mén jū shì tiānlóng bā bù rén fēi rén děng wú

罗门、居士、天龙八部、人、非人等无

liàng dà zhòng gōngjìngwéi rào ér wèi shuō fǎ

量大众，恭敬围绕，而为说法。

ěr shí màn shū shì lì fǎ wáng zǐ chéng fó wēi shén

尔时，曼殊室利法王子承佛威神，

cóng zuò ér qǐ piāntǎn yī jiān yòu xī zhuó dì xiàng bó

从座而起，偏袒一肩，右膝著地，向薄



qié fàn qū gōng hé zhǎng bó yán shì zūn wéi yuàn yǎn
伽梵曲躬合掌，白言：“世尊！惟愿演

shuō rú shì xiāng lèi zhū fó míng hào jí běn dà yuàn shū shèng
说如是相类诸佛名号及本大愿殊胜

gōng dé lìng zhū wén zhě yè zhàng xiāo chú wèi yù lì lè
功德，令诸闻者，业障消除，为欲利乐

xiàng fǎ zhuǎn shí zhū yǒu qíng gù
像法转时诸有情故。”

ěr shí shì zūn zàn màn shū shì lì tóng zǐ yán shàn
尔时，世尊赞曼殊室利童子言：“善

zāi shàn zāi màn shū shì lì rǔ yǐ dà bēi quàn qǐng wǒ
哉！善哉！曼殊室利，汝以大悲劝请我

shuō zhū fó míng hào běn yuàn gōng dé wèi bá yè zhàng suǒ chán
说诸佛名号本愿功德，为拔业障所缠

yǒu qíng lì yì ān lè xiàng fǎ zhuǎn shí zhū yǒu qíng gù rǔ
有情，利益安乐像法转时诸有情故。汝

jīn dì tīng jí shàn sī wéi dāng wèi rǔ shuō
今谛听，极善思惟，当为汝说。”

màn shū shì lì yán wěi rán yuàn shuō wǒ děng yào
曼殊室利言：“唯然！愿说，我等乐

wén
闻。”

fó gào màn shū shì lì dōng fāng qù cǐ guò shí jìng
佛告曼殊室利：“东方去此过十殑



qié shā děng fó tǔ yǒu shì jiè míng jìng liú lí fó hào yào
伽沙等佛土，有世界名净琉璃，佛号药

shī liú lí guāng rú lái yīng zhèngděng jué míngxíngyuán
师琉璃光如来、应、正等觉、明行圆

mǎn shàn shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù zhàng
满、善逝、世间解、无上士、调御丈

fū tiān rén shī fó bó qié fàn màn shū shì lì
夫、天人师、佛、薄伽梵。曼殊室利，

bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái běn xíng pú sà dào shí
彼世尊药师琉璃光如来本行菩萨道时，

fā shí èr dà yuàn lìng zhū yǒu qíng suǒ qiú jiē dé
发十二大愿，令诸有情，所求皆得。

dì yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé ā nòu duō
“第一大愿：愿我来世，得阿耨多

luó sān miǎo sān pú tí shí zì shēnguāngmíng chì rán zhào yào
罗三藐三菩提时，自身光明炽然，照耀

wú liàng wú shù wú biān shì jiè yǐ sān shí èr dà zhàng
无量、无数、无边世界，以三十二大丈

fū xiàng bā shí suí xíngzhuāng yán qí shēn lìng yī qiè yǒu
夫相、八十随形庄严其身，令一切有

qíng rú wǒ wú yì
情如我无异。

dì èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí
“第二大愿：愿我来世，得菩提时，



shēn rú liú lí nèi wài míng chè jìng wú xiá huì guāngmíng
身如琉璃，内外明彻，净无瑕秽，光明

guǎng dà gōng dé wēi wēi shēnshàn ān zhù yàn wǎngzhuāng
广大，功德巍巍，身善安住，焰网庄

yán guò yú rì yuè yōumíngzhòngshēng xī méng kāi xiǎo
严，过于日月；幽冥众生，悉蒙开晓，

suí yì suǒ qù zuò zhū shì yè
随意所趣，作诸事业。

dì sān dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí
“第三大愿：愿我来世，得菩提时，

yǐ wú liàng wú biān zhì huì fāngbiàn lìng zhū yǒu qíng jiē dé
以无量无边智慧方便，令诸有情皆得

wú jìn suǒ shòuyòng wù mò lìngzhòngshēng yǒu suǒ fá shǎo
无尽所受用物，莫令众生有所乏少。

dì sì dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí
“第四大愿：愿我来世，得菩提时，

ruò zhū yǒu qíngxíng xié dào zhě xī lìng ān zhù pú tí dào
若诸有情行邪道者，悉令安住菩提道

zhōng ruòxíngshēngwén dú juéshèngzhě jiē yǐ dà shèng
中；若行声闻、独觉乘者，皆以大乘

ér ān lì zhī
而安立之。

dì wǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí
“第五大愿：愿我来世，得菩提时，



ruò yǒu wú liàng wú biān yǒu qíng yú wǒ fǎ zhōng xiū xíng
若有无量无边有情，于我法中，修行

fàn xíng yī qiè jiē lìng dé bù quē jiè jù sān jù jiè
梵行，一切皆令得不缺戒，具三聚戒，

shè yǒu huǐ fàn wén wǒ míng yǐ huán dé qīng jìng bú duò
设有毁犯，闻我名已，还得清净，不堕

è qù
恶趣。

dì liù dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí
“第六大愿：愿我来世，得菩提时，

ruò zhū yǒu qíng qí shēn xià liè zhū gēn bú jù chǒu lòu
若诸有情，其身下劣，诸根不具，丑陋

wán yú máng lóng yīn yǎ luán bì bèi lǚ bái lài diānkuáng
顽愚，盲聋瘖瘂，挛躄背偻，白癞颠狂，

zhǒngzhǒngbìng kǔ wén wǒ míng yǐ yī qiè jiē dé duānzhèng
种种病苦，闻我名已，一切皆得端正

xiá huì zhū gēn wán jù wú zhū jí kǔ
黠慧，诸根完具，无诸疾苦。

dì qī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí
“第七大愿：愿我来世，得菩提时，

ruò zhū yǒu qíng zhòngbìng bī qiè wú jiù wú guī wú yī
若诸有情，众病逼切，无救无归，无医

wú yào wú qīn wú jiā pín qióng duō kǔ wǒ zhī míng hào
无药，无亲无家，贫穷多苦，我之名号，



yī jīng qí ěr zhòngbìng xī chú shēn xīn ān lè jiā shǔ
一经其耳，众病悉除，身心安乐，家属

zī jù xī jiē fēng zú nǎi zhì zhèng dé wú shàng pú tí
资具，悉皆丰足，乃至证得无上菩提。

dì bā dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí
“第八大愿：愿我来世，得菩提时，

ruò yǒu nǚ rén wéi nǚ bǎi è zhī suǒ bī nǎo jí shēng yàn
若有女人，为女百恶之所逼恼，极生厌

lí yuàn shě nǚ shēn wén wǒ míng yǐ yī qiè jiē dé zhuǎn
离，愿舍女身，闻我名已，一切皆得转

nǚ chéng nán jù zhàng fū xiàng nǎi zhì zhèng dé wú shàng pú
女成男，具丈夫相，乃至证得无上菩

tí
提。

dì jiǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí
“第九大愿：愿我来世，得菩提时，

lìng zhū yǒu qíng chū mó juànwǎng jiě tuō yī qiè wài dào chán
令诸有情，出魔罥网，解脱一切外道缠

fù ruò duò zhǒngzhǒng è jiànchóu lín jiē dāng yǐn shè zhì
缚，若堕种种恶见稠林，皆当引摄置

yú zhèngjiàn jiànlìng xiū xí zhū pú sà xíng sù zhèng wú
于正见，渐令修习诸菩萨行，速证无

shàngzhèngděng pú tí
上正等菩提。



dì shí dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí
“第十大愿：愿我来世，得菩提时，

ruò zhū yǒu qíng wáng fǎ suǒ jiā fù lù biān tà xì bì
若诸有情，王法所加，缚录鞭挞，系闭

láo yù huò dāng xíng lù jí yú wú liàng zāi nàn líng rǔ
牢狱，或当刑戮，及余无量灾难陵辱，

bēi chóu jiān bī shēn xīn shòu kǔ ruò wén wǒ míng yǐ wǒ
悲愁煎逼，身心受苦，若闻我名，以我

fú dé wēi shén lì gù jiē dé jiě tuō yī qiè yōu kǔ
福德威神力故，皆得解脱一切忧苦。

dì shí yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí
“第十一大愿：愿我来世，得菩提

shí ruò zhū yǒu qíng jī kě suǒ nǎo wèi qiú shí gù
时，若诸有情，饥渴所恼，为求食故，

zào zhū è yè dé wén wǒ míng zhuān niàn shòu chí wǒ dāng
造诸恶业，得闻我名，专念受持，我当

xiān yǐ shàng miào yǐn shí bǎo zú qí shēn hòu yǐ fǎ wèi
先以上妙饮食，饱足其身，后以法味，

bì jìng ān lè ér jiàn lì zhī
毕竟安乐，而建立之。

dì shí èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí
“第十二大愿：愿我来世，得菩提

shí ruò zhū yǒu qíng pín wú yī fú wén méng hán rè
时，若诸有情，贫无衣服，蚊虻、寒热



zhòu yè bī nǎo ruò wén wǒ míng zhuānniànshòu chí rú qí
昼夜逼恼，若闻我名，专念受持，如其

suǒ hào jí dé zhǒngzhǒngshàngmiào yī fú yì dé yī qiè
所好，即得种种上妙衣服，亦得一切

bǎo zhuāng yán jù huā mán tú xiāng gǔ yuè zhòng jì suí
宝庄严具，华鬘涂香，鼓乐众伎，随

xīn suǒ wán jiē lìng mǎn zú
心所翫，皆令满足。

màn shū shì lì shì wéi bǐ shì zūn yào shī liú lí
“曼殊室利，是为彼世尊药师琉璃

guāng rú lái yīng zhèngděng jué xíng pú sà dào shí
光如来、应、正等觉，行菩萨道时，

suǒ fā shí èr wēi miàoshàngyuàn
所发十二微妙上愿。

fù cì màn shū shì lì bǐ shì zūn yào shī liú
“复次，曼殊室利，彼世尊药师琉

lí guāng rú lái xíng pú sà dào shí suǒ fā dà yuàn jí bǐ
璃光如来行菩萨道时，所发大愿及彼

fó tǔ gōng dé zhuāng yán wǒ ruò yī jié ruò yī jié yú
佛土功德庄严，我若一劫，若一劫余，

shuō bù néng jìn rán bǐ guó tǔ yī xiàngqīngjìng wú yǒu
说不能尽。然彼国土，一向清净，无有

nǚ rén yì wú è qù jí kǔ yīnshēng liú lí wéi dì
女人，亦无恶趣及苦音声，琉璃为地，



jīn shéng jiè dào chéng què gōng gé xuānchuāng luó wǎng
金绳界道，城阙、宫阁、轩窗、罗网

jiē qī bǎo chéng yì rú xī fāng jí lè shì jiè gōng dé zhuāng
皆七宝成，亦如西方极乐世界功德庄

yán děng wú chā bié yú qí guó zhōng yǒu èr pú sà mó
严，等无差别。于其国中，有二菩萨摩

hē sà yī míng rì guāngbiànzhào èr míng yuè guāngbiànzhào
诃萨，一名日光遍照，二名月光遍照，

shì bǐ wú liàng wú shù pú sà zhòng zhī shàngshǒu cì bǔ fó
是彼无量无数菩萨众之上首，次补佛

chù xī néng chí bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái zhèng
处，悉能持彼世尊药师琉璃光如来正

fǎ bǎo zàng shì gù màn shū shì lì zhū yǒu xìn xīn shàn
法宝藏。是故，曼殊室利，诸有信心善

nán zǐ shàn nǚ rén děng yīngdāngyuànshēng bǐ fó shì jiè
男子、善女人等，应当愿生彼佛世界。”

ěr shí shì zūn fù gào màn shū shì lì tóng zǐ yán
尔时，世尊复告曼殊室利童子言：

màn shū shì lì yǒu zhū zhòngshēng bù shí shàn è wéi
“曼殊室利，有诸众生，不识善恶，惟

huái tān lìn bù zhī bù shī jí shī guǒ bào yú chī wú zhì
怀贪吝，不知布施及施果报，愚痴无智，

quē yú xìn gēn duō jù cái bǎo qín jiā shǒu hù jiàn qǐ
阙于信根，多聚财宝，勤加守护，见乞



zhě lái qí xīn bù xǐ shè bú huò yǐ ér xíng shī shí
者来，其心不喜，设不获已而行施时，

rú gē shēn ròu shēnshēngtòng xī fù yǒu wú liàngqiāntān
如割身肉，深生痛惜。复有无量悭贪

yǒuqíng jī jí zī cái yú qí zì shēnshàng bú shòuyòng
有情，积集资财，于其自身尚不受用，

hé kuàngnéng yǔ fù mǔ qī zǐ nú bì zuò shǐ jí lái
何况能与父母、妻子、奴婢、作使及来

qǐ zhě bǐ zhū yǒuqíng cóng cǐ mìngzhōng shēng è guǐ
乞者？彼诸有情，从此命终，生饿鬼

jiè huòpángshēng qù yóu xī rén jiān céng dé zàn wén yào
界，或旁生趣，由昔人间，曾得暂闻药

shī liú lí guāng rú lái míng gù jīn zài è qù zàn dé yì
师琉璃光如来名故，今在恶趣，暂得忆

niàn bǐ rú lái míng jí yú niànshí cóng bǐ chù mò huán
念彼如来名，即于念时，从彼处没，还

shēng rén zhōng dé sù mìngniàn wèi è qù kǔ bú yào yù
生人中，得宿命念，畏恶趣苦，不乐欲

lè hào xíng huì shī zàn tàn shī zhě yī qiè suǒ yǒu xī
乐，好行惠施，赞叹施者，一切所有悉

wú tān xī jiàn cì shàngnéng yǐ tóu mù shǒu zú xuè ròu shēn
无贪惜，渐次尚能以头目手足、血肉身

fèn shī lái qiú zhě kuàng yú cái wù
分施来求者，况余财物！



fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng suī
“复次，曼殊室利，若诸有情，虽
yú rú lái shòu zhū xué chù ér pò shī luó yǒu suī bú pò shī
于如来受诸学处而破尸罗；有虽不破尸
luó ér pò guǐ zé yǒu yú shī luó guǐ zé suī dé bú huài
罗而破轨则；有于尸罗、轨则虽得不坏，
rán huǐ zhèng jiàn yǒu suī bù huǐ zhèng jiàn ér qì duō wén yú
然毁正见；有虽不毁正见而弃多闻，于
fó suǒ shuō qì jīng shēn yì bù néng jiě liǎo yǒu suī duō wén ér
佛所说契经深义不能解了；有虽多闻而
zēng shàng màn yóu zēng shàng màn fù bì xīn gù zì shì fēi tā
增上慢，由增上慢覆蔽心故，自是非他，
xián bàng zhèng fǎ wéi mó bàn dǎng rú shì yú rén zì xíng
嫌谤正法，为魔伴党。如是愚人，自行
xié jiàn fù lìng wú liàng jù zhī yǒu qíng duò dà xiǎn kēng
邪见，复令无量俱胝有情，堕大险坑，
cǐ zhū yǒu qíng yīng yú dì yù páng shēng guǐ qù liú zhuǎn
此诸有情，应于地狱、旁生、鬼趣流转
wú qióng ruò dé wén cǐ yào shī liú lí guāng rú lái míng hào
无穷。若得闻此药师琉璃光如来名号，
biàn shě è xíng xiū zhū shàn fǎ bú duò è qù shè yǒu
便舍恶行，修诸善法，不堕恶趣。设有
bù néng shě zhū è xíng xiū xíng shàn fǎ duò è qù zhě yǐ bǐ
不能舍诸恶行修行善法堕恶趣者，以彼



rú lái běn yuàn wēi lì lìng qí xiànqián zàn wén míng hào
如来本愿威力，令其现前，暂闻名号，

cóng bǐ mìngzhōng huánshēng rén qù dé zhèng jiànjīng jìn
从彼命终，还生人趣，得正见精进，

shàntiáo yì lè biànnéng shě jiā qù yú fēi jiā rú lái
善调意乐，便能舍家，趣于非家，如来

fǎ zhōng shòu chí xué chù wú yǒu huǐ fàn zhèng jiàn duō wén
法中，受持学处，无有毁犯，正见多闻，

jiě shènshēn yì lí zēngshàng màn bú bàngzhèng fǎ bù
解甚深义，离增上慢，不谤正法，不

wéi mó bàn jiàn cì xiūxíng zhū pú sà xíng sù dé yuán mǎn
为魔伴，渐次修行诸菩萨行，速得圆满。

fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng qiān
“复次，曼殊室利，若诸有情，悭

tān jí dù zì zàn huǐ tā dāng duò sān è qù zhōng wú
贪嫉妒，自赞毁他，当堕三恶趣中，无

liàngqiān suì shòu zhū jù kǔ shòu jù kǔ yǐ cóng bǐ mìng
量千岁受诸剧苦；受剧苦已，从彼命

zhōng lái shēng rén jiān zuò niú mǎ tuó lǘ héng bèi biān
终，来生人间，作牛马驼驴，恒被鞭

tà jī kě bī nǎo yòu cháng fù zhòng suí lù ér xíng
挞、饥渴逼恼，又常负重，随路而行；

huò dé wéi rén shēng jū xià jiàn zuò rén nú bì shòu tā
或得为人，生居下贱，作人奴婢，受他



qū yì héng bú zì zài ruò xī rén zhōngcéng wén shì zūn yào
驱役，恒不自在。若昔人中曾闻世尊药

shī liú lí guāng rú lái míng hào yóu cǐ shàn yīn jīn fù yì
师琉璃光如来名号，由此善因，今复忆

niàn zhì xīn guī yī yǐ fó shén lì zhòng kǔ jiě tuō
念，至心归依，以佛神力，众苦解脱，

zhū gēn cōng lì zhì huì duō wén héng qiú shèng fǎ cháng yù
诸根聪利，智慧多闻，恒求胜法，常遇

shàn yǒu yǒngduàn mó juàn pò wú míng què jié fán nǎo hé
善友，永断魔罥，破无明觳，竭烦恼河，

jiě tuō yī qiè shēng lǎo bìng sǐ yōu chóu kǔ nǎo
解脱一切生、老、病、死、忧愁、苦恼。

fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng hào
“复次，曼殊室利，若诸有情，好

xǐ guāi lí gèngxiāng dòu sòng nǎo luàn zì tā yǐ shēn
喜乖离，更相斗讼，恼乱自他，以身、

yǔ yì zào zuò zēngzhǎngzhǒngzhǒng è yè zhǎnzhuǎncháng
语、意造作增长种种恶业，展转常

wéi bù ráo yì shì hù xiāng móu hài gào zhàoshān lín shù
为不饶益事，互相谋害，告召山林、树

zhǒngděngshén shā zhū zhòngshēng qǔ qí xuè ròu jì sì
冢等神，杀诸众生，取其血肉，祭祀

yào chā luó chà pó děng shū yuàn rénmíng zuò qí xíngxiàng
药叉、罗刹婆等，书怨人名，作其形像，



yǐ è zhòu shù ér zhòu zǔ zhī yǎn mèi gǔ dào zhòu qǐ
以恶咒术而咒诅之，厌魅、蛊道、咒起
shī guǐ lìngduàn bǐ mìng jí huài qí shēn shì zhū yǒu qíng
尸鬼，令断彼命及坏其身。是诸有情，
ruò dé wén cǐ yào shī liú lí guāng rú lái míng hào bǐ zhū è
若得闻此药师琉璃光如来名号，彼诸恶
shì xī bù néng hài yī qiè zhǎnzhuǎn jiē qǐ cí xīn lì
事，悉不能害，一切展转皆起慈心，利
yì ān lè wú sǔn nǎo yì jí xián hèn xīn gè gè huān yuè
益安乐，无损恼意及嫌恨心，各各欢悦，
yú zì suǒ shòushēng yú xǐ zú bù xiāng qīn líng hù wéi ráo
于自所受生于喜足，不相侵陵，互为饶
yì
益。

fù cì màn shū shì lì ruò yǒu sì zhòng bì chú
“复次，曼殊室利，若有四众苾刍、
bì chú ní wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā jí yú jìng xìn
苾刍尼、邬波索迦、邬波斯迦及余净信
shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yǒu néngshòu chí bā fēn zhāi jiè
善男子、善女人等，有能受持八分斋戒，
huò jīng yī nián huò fù sān yuè shòu chí xué chù yǐ cǐ
或经一年，或复三月，受持学处，以此
shàn gēn yuànshēng xī fāng jí lè shì jiè wú liàngshòu fó suǒ
善根，愿生西方极乐世界无量寿佛所



tīng wén zhèng fǎ ér wèi dìng zhě ruò wén shì zūn yào shī liú
听闻正法而未定者，若闻世尊药师琉

lí guāng rú lái míng hào lín mìng zhōng shí yǒu bā dà pú sà
璃光如来名号，临命终时，有八大菩萨，

qí míng yuē wén shū shī lì pú sà guān shì yīn pú sà
其名曰：文殊师利菩萨、观世音菩萨、

dé dà shì pú sà wú jìn yì pú sà bǎo tán huā pú sà
得大势菩萨、无尽意菩萨、宝檀华菩萨、

yào wáng pú sà yào shàng pú sà mí lè pú sà shì bā
药王菩萨、药上菩萨、弥勒菩萨，是八

dà pú sà chéng kōng ér lái shì qí dào lù jí yú bǐ
大菩萨，乘空而来，示其道路，即于彼

jiè zhǒng zhǒng zá sè zhòng bǎo huā zhōng zì rán huà shēng huò
界种种杂色众宝华中自然化生。或

yǒu yīn cǐ shēng yú tiānshàng suī shēng tiānshàng ér běn shàn
有因此生于天上，虽生天上，而本善

gēn yì wèi qióng jìn bú fù gèng shēng zhū yú è qù tiān
根亦未穷尽，不复更生诸余恶趣。天

shàng shòu jìn huán shēng rén jiān huò wéi lún wáng tǒng shè
上寿尽，还生人间，或为轮王，统摄

sì zhōu wēi dé zì zài ān lì wú liàng bǎi qiān yǒu qíng yú
四洲，威德自在，安立无量百千有情于

shí shàn dào huò shēng chà dì lì pó luó mén jū shì dà
十善道；或生刹帝力、婆罗门、居士大



jiā duō ráo cái bǎo cāng kù yíng yì xíngxiàngduānzhèng
家，多饶财宝，仓库盈溢，形相端正，

juàn shǔ jù zú cōngmíng zhì huì yǒngjiàn wēi měng rú dà lì
眷属具足，聪明智慧，勇健威猛如大力

shì ruò shì nǚ rén dé wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú
士。若是女人，得闻世尊药师琉璃光如

lái míng hào zhì xīn shòu chí yú hòu bú fù gèngshòu nǚ shēn
来名号，至心受持，于后不复更受女身。

fù cì màn shū shì lì bǐ yào shī liú lí guāng
“复次，曼殊室利，彼药师琉璃光

rú lái dé pú tí shí yóu běn yuàn lì guān zhū yǒu qíng yù
如来得菩提时，由本愿力观诸有情，遇

zhòngbìng kǔ shòuluán gān xiāo huáng rè děngbìng huò
众病苦，瘦癵、干消、黄热等病；或

bèi yǎn mèi gǔ dú suǒ zhòng huò fù duǎnmìng huò shí hèng
被厌魅、蛊毒所中；或复短命；或时横

sǐ yù lìng shì děngbìng kǔ xiāochú suǒ qiú yuànmǎn shí
死。欲令是等病苦消除，所求愿满，时

bǐ shì zūn rù sān mó dì míng yuē chú miè yī qiè zhòngshēng
彼世尊，入三摩地，名曰除灭一切众生

kǔ nǎo jì rù dìng yǐ yú ròu jì zhōng chū dà guāngmíng
苦恼，既入定已，于肉髻中，出大光明，

guāngzhōng yǎn shuō dà tuó luó ní yuē
光中演说大陀罗尼曰：



ná mó bó qié fá dì pí shā shè jù lū bì
“南谟薄伽伐帝 鞞杀社窭噜 薛

liú lí bō lā pó hē là shé yě dá tuō jiē duō yē ē
琉璃钵喇婆喝啰阇也 咀陀揭多邪 阿

là hē dì sān miǎo sān bó tuó yē dá zhí tuō àn pí
啰喝帝 三藐三勃陀邪 怛侄陀 唵 鞞

shā shì pí shā shì pí shā shè sān mò jiē dì suō hē
杀逝 鞞杀逝 鞞杀社 三没揭帝莎诃

ěr shí guāngzhōngshuō cǐ zhòu yǐ dà dì zhèn
“尔时，光中说此咒已，大地震

dòng fàng dà guāngmíng yī qiè zhòngshēngbìng kǔ jiē chú
动，放大光明，一切众生病苦皆除，

shòu ān wěn lè màn shū shì lì ruò jiànnán zǐ nǚ rén
受安隐乐。曼殊室利，若见男子、女人

yǒubìng kǔ zhě yīngdāng yī xīn wèi bǐ bìng rén chángqīngjìng
有病苦者，应当一心为彼病人常清净

zǎo shù huò shí huò yào huò wú chóngshuǐzhòu yī bǎi bā
澡漱，或食、或药、或无虫水咒一百八

biàn yǔ bǐ fú shí suǒ yǒubìng kǔ xī jiēxiāomiè
遍，与彼服食，所有病苦，悉皆消灭。

ruò yǒu suǒ qiú zhì xīnniànsòng jiē dé rú shì wú bìng
若有所求，至心念诵，皆得如是，无病

yánnián mìngzhōng zhī hòu shēng bǐ shì jiè dé bú tuì zhuǎn
延年，命终之后生彼世界，得不退转，



nǎi zhì pú tí shì gù màn shū shì lì ruò yǒu nán zǐ
乃至菩提。是故，曼殊室利，若有男子、

nǚ rén yú bǐ yào shī liú lí guāng rú lái zhì xīn yīn zhòng
女人，于彼药师琉璃光如来，至心殷重，

gōng jìng gòng yǎng zhě cháng chí cǐ zhòu wù lìng fèi wàng
恭敬供养者，常持此咒，勿令废忘。

fù cì màn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn nán zǐ
“复次，曼殊室利，若有净信男子、

nǚ rén dé wén yào shī liú lí guāng rú lái yīng zhèng děng
女人，得闻药师琉璃光如来、应、正等

jué suǒ yǒu míng hào wén yǐ sòng chí chén jiào chǐ mù zǎo
觉所有名号，闻已诵持；晨嚼齿木，澡

shù qīng jìng yǐ zhū xiāng huā shāo xiāng tú xiāng zuò
漱清净，以诸香华、烧香、涂香，作

zhòng jì yuè gòng yǎng xíng xiàng yú cǐ jīng diǎn ruò zì
众伎乐，供养形像；于此经典，若自

shū ruò jiào rén shū yī xīn shòu chí tīng wén qí yì
书，若教人书，一心受持，听闻其义；

yú bǐ fǎ shī yīng xiū gòng yǎng yī qiè suǒ yǒu zī shēn zhī
于彼法师，应修供养，一切所有资身之

jù xī jiē shī yǔ wù lìng fá shǎo rú shì biàn méng zhū
具，悉皆施与，勿令乏少。如是便蒙诸

fó hù niàn suǒ qiú yuàn mǎn nǎi zhì pú tí
佛护念，所求愿满，乃至菩提。”



ěr shí màn shū shì lì tóng zǐ bó fó yán shì zūn
尔时，曼殊室利童子白佛言："世尊！

wǒ dāng shì yú xiàng fǎ zhuǎn shí yǐ zhǒngzhǒngfāngbiàn lìng
我当誓于像法转时，以种种方便，令

zhū jìng xìn shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng dé wén shì zūn yào
诸净信善男子、善女人等，得闻世尊药

shī liú lí guāng rú lái míng hào nǎi zhì shuì zhōng yì yǐ fó
师琉璃光如来名号，乃至睡中亦以佛

míng jué wù qí ěr shì zūn ruò yú cǐ jīngshòu chí dú sòng
名觉悟其耳。世尊！若于此经受持读诵，

huò fù wèi tā yǎn shuō kāi shì ruò zì shū ruò jiào rén shū
或复为他演说开示，若自书，若教人书，

gōng jìng zūn zhòng yǐ zhǒngzhǒng huā xiāng tú xiāng mò
恭敬尊重，以种种华香、涂香、粉

xiāng shāoxiāng huā mán yīng luò fān gài jì yuè ér
香、烧香、华鬘、璎珞、幡盖、伎乐而

wéi gòngyǎng yǐ wǔ sè cǎi zuò nángchéng zhī sǎo sǎ jìng chù
为供养，以五色彩作囊盛之，扫洒净处，

fū shè gāo zuò ér yòng ān chǔ ěr shí sì dà tiānwáng yǔ
敷设高座而用安处。尔时，四大天王与

qí juàn shǔ jí yú wú liàng bǎi qiāntiānzhòng jiē yì qí suǒ
其眷属及余无量百千天众，皆诣其所，

gòngyǎngshǒu hù shì zūn ruò cǐ jīng bǎo liú xíng zhī chù
供养守护。世尊，若此经宝流行之处，



yǒu néng shòu chí yǐ bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái
有能受持，以彼世尊药师琉璃光如来

běn yuàn gōng dé jí wén míng hào dāng zhī shì chù wú fù hèng
本愿功德及闻名号，当知是处，无复横

sǐ yì fù bù wéi zhū è guǐ shén duó qí jīng qì shè yǐ
死，亦复不为诸恶鬼神夺其精气，设已

duó zhě huán dé rú gù shēn xīn ān lè
夺者，还得如故，身心安乐。”

fó gào màn shū shì lì rú shì rú shì rú rǔ
佛告曼殊室利：“如是！如是！如汝

suǒ shuō màn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn shàn nán zǐ shàn
所说。曼殊室利，若有净信善男子、善

nǚ rén děng yù gòng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú
女人等，欲供养彼世尊药师琉璃光如

lái zhě yīng xiān zào lì bǐ fó xíng xiàng fū qīng jìng zuò ér
来者，应先造立彼佛形像，敷清净座而

ān chǔ zhī sàn zhǒng zhǒng huā shāo zhǒng zhǒng xiāng yǐ zhǒng
安处之，散种种华，烧种种香，以种

zhǒng chuáng fān zhuāng yán qí chù qī rì qī yè shòu bā fēn
种幢幡庄严其处，七日七夜受八分

zhāi jiè shí qīng jìng shí zǎo yù xiāng jié zhuó qīng jìng yī
斋戒，食清净食，澡浴香洁，著清净衣，

yīng shēng wú gòu zhuó xīn wú nù hài xīn yú yī qiè yǒu qíng
应生无垢浊心，无怒害心，于一切有情，



qǐ lì yì ān lè cí bēi xǐ shě píngděng zhī xīn gǔ
起利益安乐、慈悲喜舍、平等之心，鼓

yuè gē zàn yòu rào fó xiàng fù yīngniàn bǐ rú lái běn yuàn
乐歌赞，右绕佛像，复应念彼如来本愿

gōng dé dú sòng cǐ jīng sī wéi qí yì yǎn shuō kāi shì
功德，读诵此经，思惟其义，演说开示，

suí suǒ yào qiú yī qiè jiē suì qiú chángshòu dé chángshòu
随所乐求，一切皆遂。求长寿得长寿，

qiú fù ráo dé fù ráo qiú guān wèi dé guān wèi qiú nán nǚ
求富饶得富饶，求官位得官位，求男女

dé nán nǚ ruò fù yǒu rén hū dé è mèng jiàn zhū è
得男女。若复有人，忽得恶梦，见诸恶

xiàng huò guàiniǎo lái jí huò yú zhù chù bǎi guài chū xiàn
相，或怪鸟来集，或于住处百怪出现，

cǐ rén ruò yǐ zhòngmiào zī jù gōng jìnggòngyǎng bǐ shì zūn
此人若以众妙资具，恭敬供养彼世尊

yào shī liú lí guāng rú lái zhě è mèng è xiàng zhū bù
药师琉璃光如来者，恶梦、恶相、诸不

jí xiáng jiē xī yǐn mò bù néng wéi huàn huò yǒu shuǐ huǒ
吉祥皆悉隐没，不能为患。或有水火、

dāo dú xuánxiǎn è xiàng shī zǐ hǔ láng xióng
刀毒、悬险、恶象、师子、虎狼、熊

pí dú shé è xiē wú gōng yóu yán wén méngděng
罴、毒蛇、恶蝎、蜈蚣、蚰蜒、蚊虻等



bù ruò néng zhì xīn yì niàn bǐ fó gōng jìng gòng yǎng yī
怖，若能至心忆念彼佛，恭敬供养，一

qiè bù wèi jiē dé jiě tuō ruò tā guó qīn rǎo dào zéi fǎn
切怖畏皆得解脱。若他国侵扰，盗贼反

luàn yì niàn gōng jìng bǐ rú lái zhě yì jiē jiě tuō
乱，忆念恭敬彼如来者，亦皆解脱。

fù cì màn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn shàn nán
“复次，曼殊室利，若有净信善男

zǐ shàn nǚ rén děng nǎi zhì jìn xíng bú shì yú tiān wéi
子、善女人等，乃至尽形不事余天，唯

dāng yī xīn guī fó fǎ sēng shòu chí jìn jiè ruò wǔ
当一心归佛、法、僧，受持禁戒，若五

jiè shí jiè pú sà sì bǎi jiè bì chú èr bǎi wǔ shí
戒、十戒、菩萨四百戒、苾刍二百五十

jiè bì chú ní wǔ bǎi jiè yú suǒ shòu zhōng huò yǒu huǐ
戒、苾刍尼五百戒，于所受中，或有毁

fàn bù duò è qù ruò néng zhuān niàn bǐ fó míng hào gōng
犯，怖堕恶趣，若能专念彼佛名号，恭

jìng gòng yǎng zhě bì dìng bú shòu sān è qù shēng huò yǒu nǚ
敬供养者，必定不受三恶趣生。或有女

rén lín dāng chǎn shí shòu yú jí kǔ ruò néng zhì xīn chēng
人，临当产时，受于极苦，若能至心称

míng lǐ zàn gōng jìng gòng yǎng bǐ rú lái zhě zhòng kǔ
名、礼赞、恭敬、供养彼如来者，众苦



jiē chú suǒ shēng zhī zǐ shēn fèn jù zú xíng sè duānzhèng
皆除，所生之子，身分具足，形色端正，

jiàn zhě huān xǐ lì gēn cōngmíng ān wěn shǎobìng wú yǒu
见者欢喜，利根聪明，安隐少病，无有

fēi rén duó qí jīng qì
非人夺其精气。”

ěr shí shì zūn gào ā nán yán rú wǒ chēngyáng bǐ
尔时，世尊告阿难言：“如我称扬彼

shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái suǒ yǒu gōng dé cǐ shì zhū
世尊药师琉璃光如来所有功德，此是诸

fó shènshēnxíng chù nán kě jiě liǎo rǔ wéi xìn fǒu
佛甚深行处，难可解了，汝为信不？”

ā nán bó yán dà dé shì zūn wǒ yú rú lái suǒ
阿难白言：“大德世尊！我于如来所

shuō qì jīng bù shēng yí huò suǒ yǐ zhě hé yī qiè rú
说契经，不生疑惑，所以者何？一切如

lái shēn yǔ yì yè wú bù qīngjìng shì zūn cǐ rì
来身、语、意业无不清净！世尊！此日

yuè lún kě lìng duò luò miào gāo shānwáng kě shǐ qīngdòng zhū
月轮可令堕落，妙高山王可使倾动，诸

fó suǒ yán wú yǒu yì yě shì zūn yǒu zhū zhòngshēng xìn
佛所言无有异也。世尊！有诸众生，信

gēn bú jù wén shuō zhū fó shènshēnxíng chù zuò shì sī wéi
根不具，闻说诸佛甚深行处，作是思惟：



yún hé dàn niàn yào shī liú lí guāng rú lái yī fó míng hào
‘云何但念药师琉璃光如来一佛名号，
biàn huò ěr suǒ gōng dé shèng lì yóu cǐ bú xìn fǎn shēng
便获尔所功德胜利？’由此不信，返生
fěi bàng bǐ yú cháng yè shī dà lì lè duò zhū è qù
诽谤，彼于长夜，失大利乐，堕诸恶趣，
liú zhuǎn wú qióng
流转无穷。”

fó gào ā nán shì zhū yǒu qíng ruò wén shì zūn yào
佛告阿难：“是诸有情，若闻世尊药
shī liú lí guāng rú lái míng hào zhì xīn shòu chí bù shēng yí
师琉璃光如来名号，至心受持，不生疑
huò duò è qù zhě wú yǒu shì chù ā nán cǐ shì
惑，堕恶趣者，无有是处。阿难，此是
zhū fó shēnshēn suǒ xíng nán kě xìn jiě rǔ jīn néngshòu
诸佛甚深所行，难可信解，汝今能受，
dāng zhī jiē shì rú lái wēi lì ā nán yī qiè shēng wén
当知皆是如来威力。阿难，一切声闻、
dú jué jí wèi dēng dì zhū pú sà děng jiē xī bù néng rú shí
独觉及未登地诸菩萨等，皆悉不能如实
xìn jiě wéi chú yī shēng suǒ xì pú sà ā nán rén shēn
信解，唯除一生所系菩萨。阿难，人身
nán dé yú sān bǎo zhōng xìn jìng zūn zhòng yì nán kě dé wén
难得，于三宝中信敬尊重亦难可得，闻



shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái míng hào fù nán yú shì
世尊药师琉璃光如来名号，复难于是。

ā nán bǐ yào shī liú lí guāng rú lái wú liàng pú sà xíng
阿难，彼药师琉璃光如来无量菩萨行，

wú liàng shàn qiǎo fāng biàn wú liàng guǎng dà yuàn wǒ ruò yī
无量善巧方便，无量广大愿，我若一

jié ruò yī jié yú ér guǎng shuō zhě jié kě sù jìn bǐ
劫、若一劫余而广说者，劫可速尽，彼

fó xíng yuàn shàn qiǎo fāng biàn wú yǒu jìn yě
佛行愿、善巧方便无有尽也。”

ěr shí zhòng zhōng yǒu yī pú sà mó hē sà míng yuē
尔时，众中有一菩萨摩诃萨，名曰

jiù tuō jí cóng zuò qǐ piān tǎn yòu jiān yòu xī zhuó dì
救脱，即从座起，偏袒右肩，右膝著地，

qū gōng hé zhǎng ér bó fó yán dà dé shì zūn xiàng
曲躬合掌，而白佛言：“大德世尊！像

fǎ zhuǎn shí yǒu zhū zhòng shēng wéi zhǒng zhǒng huàn zhī suǒ kùn
法转时，有诸众生为种种患之所困

è cháng bìng léi shòu bù néng yǐn shí hóu chún gān zào
厄，长病羸瘦，不能饮食，喉唇干燥，

jiàn zhū fāng àn sǐ xiàng xiàn qián fù mǔ qīn shǔ péng
见诸方暗，死相现前，父母、亲属、朋

yǒu zhī shí tí qì wéi rào rán bǐ zì shēn wò zài běn
友、知识啼泣围绕；然彼自身，卧在本



chù jiàn yǎn mó shǐ yǐn qí shén shí zhì yú yǎn mó fǎ wáng zhī
处，见琰魔使引其神识至于琰魔法王之

qián rán zhū yǒu qíng yǒu jù shēng shén suí qí suǒ zuò
前；然诸有情，有俱生神，随其所作，

ruò zuì ruò fú jiē jù shū zhī jìn chí shòu yǔ yǎn mó fǎ
若罪若福，皆具书之，尽持授与琰魔法

wáng ěr shí bǐ wáng tuī wèn qí rén jì suàn suǒ zuò
王；尔时，彼王推问其人，计算所作，

suí qí zuì fú ér chǔ duàn zhī shí bǐ bìng rén qīn shǔ zhī
随其罪福而处断之。时彼病人亲属、知

shí ruò néng wèi bǐ guī yī shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái
识，若能为彼归依世尊药师琉璃光如来，

qǐng zhū zhòng sēng zhuǎn dú cǐ jīng rán qī céng zhī dēng
请诸众僧，转读此经，然七层之灯，

xuán wǔ sè xù mìng shén fān huò yǒu shì chù bǐ shí dé huán
悬五色续命神旛，或有是处，彼识得还，

rú zài mèng zhōng míng liǎo zì jiàn huò jīng qī rì huò èr shí
如在梦中明了自见。或经七日，或二十

yī rì huò sān shí wǔ rì huò sì shí jiǔ rì bǐ shí
一日，或三十五日，或四十九日，彼识

huán shí rú cóng mèng jué jiē zì yì zhī shàn bú shàn yè
还时，如从梦觉，皆自忆知善、不善业

suǒ dé guǒ bào yóu zì zhèng jiàn yè guǒ bào gù nǎi zhì mìng
所得果报，由自证见业果报故，乃至命



nàn yì bú zào zuò zhū è zhī yè shì gù jìng xìn shàn nán
难亦不造作诸恶之业。是故，净信善男

zǐ shàn nǚ rén děng jiē yīng shòu chí yào shī liú lí guāng rú
子、善女人等，皆应受持药师琉璃光如

lái míng hào suí lì suǒ néng gōng jìng gòng yǎng
来名号，随力所能，恭敬供养。”

ěr shí ā nán wèn jiù tuō pú sà yuē shàn nán zǐ
尔时，阿难问救脱菩萨曰：“善男子，

yīng yún hé gōng jìng gòng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú
应云何恭敬供养彼世尊药师琉璃光如

lái xù mìng fān dēng fù yún hé zào
来？续命幡灯复云何造？”

jiù tuō pú sà yán dà dé ruò yǒu bìng rén yù tuō
救脱菩萨言：“大德！若有病人欲脱

bìng kǔ dāng wèi qí rén qī rì qī yè shòu chí bā fēn zhāi jiè
病苦，当为其人七日七夜受持八分斋戒；

yīng yǐ yǐn shí jí yú zī jù suí lì suǒ bàn gòng yǎng bì chú
应以饮食及余资具随力所办，供养苾刍

sēng zhòu yè liù shí lǐ bài xíng dào gòng yǎng bǐ shì
僧；昼夜六时，礼拜、行道、供养彼世

zūn yào shī liú lí guāng rú lái dú sòng cǐ jīng sì shí jiǔ
尊药师琉璃光如来，读诵此经四十九

biàn rán sì shí jiǔ dēng zào bǐ rú lái xíng xiàng qī qū
遍，然四十九灯，造彼如来形像七躯，



yī yī xiàngqián gè zhì qī dēng yī yī dēngliàng dà rú chē
一一像前各置七灯，一一灯量大如车

lún nǎi zhì sì shí jiǔ rì guāngmíng bù jué zào wǔ sè cǎi
轮，乃至四十九日光明不绝，造五色彩

fān cháng sì shí jiǔ zhé shǒu yīngfàng zá lèi zhòngshēng zhì sì
幡长四十九揲手，应放杂类众生至四

shí jiǔ kě dé guò dù wēi è zhī nàn bú wéi zhūhèng è
十九，可得过度危厄之难，不为诸横恶

guǐ suǒ chí
鬼所持。

fù cì ā nán ruò chà dì lì guàndǐngwáng
“复次，阿难，若刹帝力、灌顶王

děng zāi nàn qǐ shí suǒ wèi rén zhòng jí yì nàn tā guó qīn
等灾难起时，所谓人众疾疫难、他国侵

bī nàn zì jiè pàn nì nàn xīng xiùbiànguài nàn rì yuè
逼难、自界叛逆难、星宿变怪难、日月

bó shí nàn fēi shí fēng yǔ nàn guò shí bù yǔ nàn bǐ
薄蚀难、非时风雨难、过时不雨难。彼

chà dì lì guàndǐngwángděng ěr shí yīng yú yī qiè yǒu qíng
刹帝力、灌顶王等，尔时应于一切有情

qǐ cí bēi xīn shè zhū xì bì yī qián suǒ shuōgòngyǎng zhī
起慈悲心，赦诸系闭，依前所说供养之

fǎ gòngyǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái yóu cǐ
法，供养彼世尊药师琉璃光如来，由此



shàn gēn jí bǐ rú lái běn yuàn lì gù lìng qí guó jiè jí dé
善根及彼如来本愿力故，令其国界即得

ān wěn fēng yǔ shùn shí gǔ jià chéng shú yī qiè yǒu qíng
安隐，风雨顺时，谷稼成熟，一切有情

wú bìng huān lè yú qí guó zhōng wú yǒu bào è yào chā děng
无病欢乐；于其国中，无有暴恶药叉等

shén nǎo yǒu qíng zhě yī qiè è xiàng jiē jí yǐn mò ér chà
神恼有情者，一切恶相皆即隐没；而刹

dì lì guàndǐngwángděng shòumìng sè lì wú bìng zì zài
帝力、灌顶王等，寿命色力，无病自在，

jiē dé zēng yì ā nán ruò dì hòu fēi zhǔ chǔ jūn
皆得增益。阿难，若帝后、妃主、储君、

wáng zǐ dà chén fǔ xiàng zhōnggōng cǎi nǚ bǎi
王子、大臣、辅相、中宫、婇女、百

guān lí shù wéi bìng suǒ kǔ jí yú è nàn yì yīng zào lì
官、黎庶为病所苦及余厄难，亦应造立

wǔ sè shén fān rán dēng xù míng fàng zhū shēngmìng sàn zá
五色神幡，然灯续明，放诸生命，散杂

sè huā shāozhòngmíngxiāng bìng dé chú yù zhòng nàn jiě
色华，烧众名香，病得除愈，众难解

tuō
脱。”

ěr shí ā nán wèn jiù tuō pú sà yán shàn nán zǐ
尔时，阿难问救脱菩萨言：“善男子，



yún hé yǐ jìn zhī mìng ér kě zēng yì
云何已尽之命而可增益？”

jiù tuō pú sà yán dà dé rǔ qǐ bù wén rú lái
救脱菩萨言：“大德！汝岂不闻如来

shuō yǒu jiǔ hèng sǐ yé shì gù quàn zào xù mìng fān dēng xiū
说有九横死耶？是故劝造续命幡灯，修

zhū fú dé yǐ xiū fú gù jìn qí shòumìng bù jīng kǔ
诸福德。以修福故，尽其寿命，不经苦

huàn
患。”

ā nán wèn yán jiǔ hèng yún hé
阿难问言：“九横云何？”

jiù tuō pú sà yán ruò zhū yǒu qíng dé bìng suī qīng
救脱菩萨言：“若诸有情，得病虽轻，

rán wú yī yào jí kàn bìng zhě shè fù yù yī shòu yǐ fēi
然无医药及看病者，设复遇医，授以非

yào shí bù yīng sǐ ér biànhèng sǐ yòu xìn shì jiān xié
药，实不应死，而便横死；又信世间邪

mó wài dào yāo niè zhī shī wàngshuō huò fú biànshēngkǒngdòng
魔外道妖孽之师，妄说祸福，便生恐动，

xīn bú zì zhèng bǔ wèn mì huò shā zhǒngzhǒngzhòngshēng
心不自正，卜问觅祸，杀种种众生，

jiě zòu shénmíng hū zhū wǎng liǎng qǐng qǐ fú yòu yù jì
解奏神明，呼诸魍魉，请乞福佑，欲冀



yán nián zhōng bù néng dé yú chī mí huò xìn xié dào jiàn
延年，终不能得，愚痴迷惑，信邪倒见，

suì lìnghèng sǐ rù yú dì yù wú yǒu chū qī shì míng
遂令横死，入于地狱，无有出期，是名

chū hèng èr zhě hèng bèi wáng fǎ zhī suǒ zhū lù sān zhě
初横；二者，横被王法之所诛戮；三者，

tián liè xī xì dān yín shì jiǔ fàng yì wú dù hèng wéi
畋猎嬉戏，耽淫嗜酒，放逸无度，横为

fēi rén duó qí jīng qì sì zhě hèng wéi huǒ fén wǔ zhě
非人夺其精气；四者，横为火焚；五者，

hèng wéi shuǐ nì liù zhě hèng wéi zhǒngzhǒng è shòu suǒ dàn
横为水溺；六者，横为种种恶兽所啖；

qī zhě hèng duò shān yá bā zhě hèng wéi dú yào yǎn
七者，横堕山崖；八者，横为毒药、厌

dǎo zhòu zǔ qǐ shī guǐ děng zhī suǒ zhòng hài jiǔ zhě
祷、咒诅、起尸鬼等之所中害；九者，

jī kě suǒ kùn bù dé yǐn shí ér biànhèng sǐ shì wéi
饥渴所困，不得饮食，而便横死。是为

rú lái lüè shuōhèng sǐ yǒu cǐ jiǔ zhǒng qí yú fù yǒu wú
如来略说横死有此九种，其余复有无

liàng zhū hèng nán kě jù shuō fù cì ā nán bǐ yǎn
量诸横，难可具说。复次，阿难，彼琰

mó wáng zhǔ lǐng shì jiānmíng jí zhī jì ruò zhū yǒu qíng bú
魔王主领世间名籍之记，若诸有情不



xiào wǔ nì pò rǔ sān bǎo huài jūn chén fǎ huǐ yú xìn
孝五逆，破辱三宝，坏君臣法，毁于信

jiè yǎn mó fǎ wáng suí zuì qīng zhòng kǎo ér fá zhī shì gù
戒，琰魔法王随罪轻重考而罚之。是故，

wǒ jīn quàn zhū yǒu qíng rán dēng zào fān fàng shēng xiū fú
我今劝诸有情，然灯造幡，放生修福，

lìng dù kǔ è bù zāo zhòng nàn
令度苦厄，不遭众难。”

ěr shí zhòng zhōng yǒu shí èr yào chā dà jiàng jù
尔时，众中有十二药叉大将，俱

zài huì zuò suǒ wèi
在会坐，所谓：

gōng pí luó dà jiàng fá zhé luó dà jiàng
宫毗罗大将　伐折罗大将

mí qǐ luó dà jiàng ān dǐ luó dà jiàng
迷企罗大将　安底罗大将

è nǐ luó dà jiàng shān dǐ luó dà jiàng
颚你罗大将　珊底罗大将

yīn dá luó dà jiàng bō yí luó dà jiàng
因达罗大将　波夷罗大将

mó hǔ luó dà jiàng zhēn dá luó dà jiàng
摩虎罗大将　真达罗大将

zhāo dù luó dà jiàng pí jié luó dà jiàng
招杜罗大将　毗羯罗大将



cǐ shí èr yào chā dà jiàng yī yī gè yǒu qī qiān yào
此十二药叉大将，一一各有七千药

chā yǐ wéi juàn shǔ tóng shí jǔ shēng bó fó yán shì zūn
叉以为眷属，同时举声白佛言：“世尊！

wǒ děng jīn zhě méng fó wēi lì dé wén shì zūn yào shī liú
我等今者，蒙佛威力，得闻世尊药师琉

lí guāng rú lái míng hào bú fù gèng yǒu è qù zhī bù wǒ
璃光如来名号，不复更有恶趣之怖。我

děng xiāng shuài jiē tóng yī xīn nǎi zhì jìn xíng guī fó
等相率，皆同一心，乃至尽形归佛、

fǎ sēng shì dāng hè fù yī qiè yǒu qíng wèi zuò yì lì
法、僧，誓当荷负一切有情，为作义利，

ráo yì ān lè suí yú hé děng cūn chéng guó yì kòng xián lín
饶益安乐。随于何等村城国邑、空闲林

zhōng ruò yǒu liú bù cǐ jīng huò fù shòu chí yào shī liú lí
中，若有流布此经，或复受持药师琉璃

guāng rú lái míng hào gōng jìng gòng yǎng zhě wǒ děng juàn shǔ wèi
光如来名号恭敬供养者，我等眷属卫

hù shì rén jiē shǐ jiě tuō yī qiè kǔ nàn zhū yǒu yuàn qiú
护是人，皆使解脱一切苦难，诸有愿求

xī lìng mǎn zú huò yǒu jí è qiú dù tuō zhě yì yīng dú
悉令满足。或有疾厄求度脱者，亦应读

sòng cǐ jīng yǐ wǔ sè lǚ jié wǒ míng zì dé rú yuàn yǐ
诵此经，以五色缕结我名字，得如愿已，



rán hòu jiě jié
然后解结。”

ěr shí shì zūn zàn zhū yào chā dà jiàng yán shàn zāi
尔时，世尊赞诸药叉大将言：“善哉！

shàn zāi dà yào chā jiàng rǔ děng niàn bào shì zūn yào shī liú
善哉！大药叉将，汝等念报世尊药师琉

lí guāng rú lái ēn dé zhě cháng yīng rú shì lì yì ān lè
璃光如来恩德者，常应如是利益安乐

yī qiè yǒu qíng
一切有情。”

ěr shí ā nán bó fó yán shì zūn dāng hé míng
尔时，阿难白佛言：“世尊！当何名

cǐ fǎ mén wǒ děng yún hé fèng chí
此法门？我等云何奉持？”

fó gào ā nán cǐ fǎ mén míng shuō yào shī liú lí
佛告阿难：“此法门名说药师琉璃

guāng rú lái běn yuàn gōng dé yì míng shuō shí èr shén jiàng ráo
光如来本愿功德，亦名说十二神将饶

yì yǒu qíng jié yuàn shén zhòu yì míng bá chú yī qiè yè zhàng
益有情结愿神咒，亦名拔除一切业障，

yīng rú shì chí
应如是持。”

shí bó qié fàn shuō shì yǔ yǐ zhū pú sà mó hē
时，薄伽梵说是语已，诸菩萨摩诃



sà jí dà shēng wén guó wáng dà chén pó luó mén jū
萨及大声闻、国王、大臣、婆罗门、居

shì tiān lóng yào chā jiàn dá fù ā sù luò
士、天、龙、药叉、健达缚、阿素洛、

jiē lù tú jǐn nà luò mò hū luò qié rén fēi rén
揭路荼、紧捺洛、莫呼洛伽、人、非人

děng yī qiè dà zhòng wén fó suǒ shuō jiē dà huān xǐ xìn
等一切大众，闻佛所说，皆大欢喜，信

shòufèngxíng
受奉行。



yào shī guàndǐngzhēnyán

药师灌顶真言

（三遍）

ná mó bó qié fá dì pí shā shè jù lū bì liú lí bō

南谟薄伽伐帝. 鞞殺社窶嚕. 薛瑠璃. 鉢

lā pó hé là shé yě dá tuō jiē duō yē ē là hē dì

喇婆. 曷囉阇也. 呾他揭多耶. 阿囉嗷諦.

sān miǎo sān bó tuó yě dá zhí tuō àn pí shā shì pí

三藐三敦陀也. 呾姪他. 唵. 鞞殺逝. 鞞

shā shì pí shā shè sān mò jiē dì suō hē

殺逝. 鞞殺社. 三没揭帝. 莎訶.

jiěyuānzhòu

解冤咒

（三遍）

jiě jié jiě jié jiěyuān jié jiě liǎo duō shēngyuān hé yè xǐ

解结解结解冤结，解了多生冤和业，洗

xīn dí lǜ fā qiánchéng jīn duì fó qián qiú jiě jié yào shī

心涤虑发虔诚，今对佛前求解结。药师

fó yào shī fó xiāo zāi yán shòu yào shī fó suí xīn mǎn

佛，药师佛，消灾延寿药师佛，随心满

yuàn yào shī fó

愿药师佛。



xiāo jiě bìng zhòu

消解病咒

（三遍）

ǒng zhì lī duō zhì lī duō yùn zhā lì suō pó hē

唵. 致哩哆. 致哩哆. 恽吒唎. 娑婆诃.

bǔ quē zhēn yán

补阙真言

（三遍）

ná mó hē là dá nuó duō là yè yē qié là qié là jù

南無喝啰怛那. 哆啰夜耶. 佉啰佉啰. 俱

zhù jù zhù mó là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá

住俱住. 摩啰摩啰. 虎啰. 吽. 贺贺. 苏怛

ná hōng pō mò ná suō pó hē

拏. 吽. 泼抹拏. 娑婆诃.

bǔ quē yuán mǎn zhēn yán

补阙圆满真言

（三遍）

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē

唵. 呼嚧呼嚧. 社曳穆契. 莎诃.



pǔ huí xiàngzhēnyán

普回向真言

（三遍）

ōng suō mó là suō mó là mí mó nǎng sà hā là mó

唵. 娑摩啰. 娑摩啰. 弥摩曩. 萨哈啰. 摩

hē zán hā là hòng

诃咱哈啰吽.

yào shī zàn

药师赞

（一遍）

yào shī fó yán shòuwáng guāng lín shuǐ yuè tán chǎng

药师佛，延寿王，光临水月坛场。

bēi xīn jiù kǔ jiàng jí xiáng miǎn nàn xiāo zāi zhàng chàn huǐ

悲心救苦降吉祥，免难消灾障。忏悔

zhòngděng sān shì zuì yuàn qí fú shòumiáncháng jí xīng gāo

众等三世罪，愿祈福寿绵长。吉星高

zhào mù ēn guāng rú yì bǎo ān kāng jí xīng gāo zhào mù ēn

照沐恩光，如意保安康。吉星高照沐恩

guāng rú yì bǎo ān kāng

光，如意保安康。



yào shī jì

药师偈

（一遍）

yào shī rú lái liú lí guāng　yàn wǎngzhuāng yán wú děng lún
药师如来琉璃光　焰网庄严无等伦

wú biānhèngyuàn lì yǒu qíng　gè suì suǒ qiú jiē bú tuì
无边行愿利有情　各遂所求皆不退

ná mó dōngfāngjìng liú lí shì jiè xiāo zāi yán shòu yào shī fó
南無东方净琉璃世界消灾延寿药师佛

（合掌一称）

ná mó xiāo zāi yán shòu yào shī fó
南無消灾延寿药师佛（千称或数百称）

ná mó rì guāngbiànzhào pú sà
南無日光遍照菩萨（三称三拜）

ná mó yuè guāngbiànzhào pú sà
南無月光遍照菩萨（三称三拜）



zàn

赞

（一遍）

shí èr yào chā dà jiāng　zhù fó xuānyáng　wǔ sè cǎi lǚ jié
十二药叉大将．助佛宣扬．五色彩缕结

qí míng　suí yuàn xī yuánchéng　yuān yè bīngqīng　fú shòu
其名．随愿悉圆成．冤业冰清．福寿

yǒngkāngníng
永康宁．

huí xiàng jì

回向偈

（一遍）

yuànxiāo sān zhàng zhū fán nǎo　yuàn dé zhì huì zhēnmíngliǎo
愿消三障诸烦恼　愿得智慧真明了

pǔ yuàn zuì zhàng xī xiāo chú　shì shì chángxíng pú sà dào
普愿罪障悉消除　世世常行菩萨道

根据《嘉兴大藏经》第 19 册《诸经日诵集要》，唐三藏法师玄奘译《药师琉璃光如来本愿功德经》原藏影印本校正注音。句读及注音仅作参考。更多注音佛经请扫右侧二维码关注仁慧草堂微信公众号。





大藏经下载中心、“仁慧草堂”官网地址：
http://www.renhuicaotang.com/

